

Alfabetización académica y literacidad

Miradas al *curriculum* y a sus prácticas

LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ
COORDINADORA



Universidad de Guadalajara

Alfabetización académica y literacidad

Miradas al *curriculum* y a sus prácticas

LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ
COORDINADORA

Universidad de Guadalajara
2021

Esta publicación fue dictaminada favorablemente mediante el método doble ciego por pares académicos y financiada con el Programa a la mejora en las condiciones de producción S N I (PROSNI 2021).

Primera edición, 2021

D.R. © 2021, Universidad de Guadalajara

Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades

Unidad de Apoyo Editorial

Guanajuato 1045

Col. Alcalde Barranquitas

44260, Guadalajara, Jalisco, México

Consulte nuestro catálogo en: www.cucsh.udg.mx

ISBN: 978-607-571-335-9

Editado y hecho en México

Edited and made in Mexico

Índice

Introducción	
LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ	9
Las competencias de escritura en alumnos de educación básica	
MAYRA MARGARITO GASPAR	19
Disponibilidad, diversidad y complejidad de vocabulario técnico en estudiantes de sistemas pecuarios	
GILBERTO FREGOSO PERALTA	
LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ	
LUIS ALBERTO PÉREZ AMEZCUA	41
Placer estético y enseñanza de la literatura.	
Una relación conflictiva	
LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ	
GILBERTO FREGOSO PERALTA	65

Alfabetización Académica y Sistema Educativo
Nacional

GILBERTO FREGOSO PERALTA

LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ

LUIS ALBERTO PÉREZ AMEZCUA

89

Redacción científica para investigadores
tempranos. Acercamientos a la narrativa
mexicana del siglo xx

SILVIA QUEZADA CAMBEROS

109

Acerca de los autores

141

Introducción

LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ

El libro que el lector tiene en sus manos es producto de la preocupación de los miembros del Cuerpo Académico (CA): Lenguaje, literatura y literacidad (UDG-CA-740) por investigar los persistentes problemas educativos, en especial los que atañen al lenguaje y que afligen a los estudiantes y profesores de todos los niveles educativos.

Los estudios sobre la alfabetización académica y la literacidad siguen tomando fuerza día a día. Podemos afirmar que, si se realizara un estado del conocimiento revisando exclusivamente los trabajos que se han producido en los últimos cinco años en español, a través de una búsqueda por Google académico, tenemos como resultado bruto cerca de 1,700 textos.

Los resultados del Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes (PISA) en torno a la lectura de comprensión, de los Exámenes de Calidad y el Logro Educativos (EXCALE) y del Plan Nacional de Evaluación de los Aprendizajes (PLANEA) muestran que estamos en los indicadores más bajos. Ello significa que los estudiantes de educación básica y media carecen de las competencias mínimas necesarias para lograr una lectura de comprensión que trascienda la lectura de textos usuales en la vida cotidiana (no se diga de textos científicos) y que su producción escrita no puede ser utilizada en situaciones cotidianas o bien, integrarse como una práctica escolar dentro de la formación profesional en el pregrado o en el posgrado.

La aplicación de las pruebas a escala nacional o internacional permiten tener indicadores globales, pero pueden –o no– representar un escenario “real” del problema. Sabemos, por ejemplo, que los resultados de la Evaluación Nacional de Logros Académicos en Centros Escolares (ENLACE)¹ al vincularse con el Programa de Estímulos a la Calidad Docente sirvió para “premiar” a los docentes de educación básica inscritos en Carrera Magisterial por lo que, algunas escuelas y profesores trabajaban para que los alumnos obtuvieran los mejores puntajes, por citar una situación. Los alumnos podían no responder responsablemente, pues tomaban a la ligera el examen, amén de otras situaciones contextuales que pudieron estar pasando. El secretario de educación de ese momento, Emilio Chuayffet, lamentó que la prueba se suspendiera. Reconoció lo que ya Eduardo Backhoff había afirmado sobre la perversión de las pruebas cuando se vinculan a los estímulos económicos, pero también reconoció que el “rendimiento escolar debe ser evaluado para que sea rendición de cuentas transparente a través de instrumentos que no estén ligados a estímulos, a los maestros, a las escuelas o a los educandos”². Estamos de acuerdo con ambas perspectivas.

La suerte de PLANEA está en vilo. Se diseñó en el 2015 “para conocer la calidad y el grado en que los estudiantes dominaran aprendizajes esenciales en diferentes momentos de la educación”³, a saber, de los últimos

¹ Inició en 2005 y se suspendió en el 2014, para atribuirse esta función al Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE) Emilio Chuayffet. <http://www.comunicacion.sep.gob.mx/index.php/discursos/enero-febrero-2014/388-03-febrero-2014-palabras-del-secretario-de-educacion-publica-durante-la-conferencia-de-prensa-celebrada-en-el-auditorio-miguel-hidalgo-de-la-misma-institucion>

² Emilio Chuayffet (2014, 03 febrero). Palabras del Secretario de Educación Pública, durante la Conferencia de Prensa celebrada en el Auditorio Miguel Hidalgo, de la misma Institución. <https://mx.unoi.com/2014/02/05/explica-sep-la-suspension-de-la-prueba-enlace/>

³ <https://historico.mejoredu.gob.mx/evaluaciones/planea/>

grados de preescolar, primaria, secundaria y educación media superior. Desde el año 2020 está suspendida hasta nuevo aviso⁴.

Por otra parte, la prueba PISA comenzó a aplicarse en el 2000 a los 28 miembros de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). Los resultados de las aplicaciones en México han servido para cuestionar al sistema educativo nacional, aunque diversos estudios han demostrado que, en el caso de ciencias, por ejemplo, los resultados de los países miembros no han mostrado avance en sus resultados a lo largo de los años, “por lo que lejos de ser una excepción, es la norma” (Martínez Rizo en Márquez Jiménez, 2017, p. 9)⁵. El primero de mayo de 2021, se dio a conocer la noticia que México suspendía la aplicación para estudiantes de secundaria, lo que el presidente Andrés Manuel López Obrador desmintió días después⁶.

De cualquier manera, las pruebas estandarizadas a gran escala permiten tener un panorama amplio de lo que sucede con la educación en México, pero los procesos curriculares que se suceden al interior de las escuelas y las aulas son los que nos pueden proporcionar elementos más precisos para la toma de decisiones *ad hoc* a los problemas reales.

Sabemos que la brecha entre los resultados de las investigaciones educativas y el diseño de políticas y acciones institucionales están alejadas y que pocas veces los “hacedores” de políticas deciden o diseñan con base en los resultados de las investigaciones. Es un debate viejo el cual abordó en su momento Pablo Latapí (1994)⁷. Empero, los investigadores no se rigen por la ignorancia que puedan tener los funcionarios hacia sus tra-

⁴ En Baja California Sur se aplicó en línea con ayuda de la Ibero. <https://www.primerobcs.mx/aplicaran-sep-e-ibero-examen-planea-2020-2021-en-linea/>

⁵ Perfiles educativos (XXXIX)156. 3-15. http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-26982017000200003&lng=es&tlng=es

⁶ México suspende aplicación de la prueba PISA para estudiantes de secundaria. *El Universal*. (2021, 01 de mayo). <https://www.eluniversal.com.mx/nacion/prueba-pisa-mexico-suspende-su-aplicacion-para-estudiantes-de-secundaria>

⁷ *La investigación educativa en México*. México, D. F.: Fondo de Cultura Económica.

bajos, sino que insisten para poner el dedo en la llaga y cumplir con su compromiso social y ético. Por ello son pertinentes los trabajos que se concretan en el nivel “micro”, porque representan una fotografía en *zoom* de lo que sucede en las aulas. Este acercamiento micro permite realizar las investigaciones a partir de las relaciones cara a cara, entre las personas, en los espacios educativos o en lugares que ameritan una contextualización densa para hacer pertinentes los resultados. Este tipo de estudios pueden centrarse en comunidades, escuelas, grupos escolares o personas (Hernández Jiménez, 2019)⁸. Ese es el enfoque que toman los resultados de investigaciones y reflexiones que se presentan en este libro. Por ello, tenemos la confianza que los trabajos que aquí se presentan no solo servirán para acumular más datos a la gran cantidad de obras que existen sobre el tema, sino que ayudarán a otros investigadores a comprender mejor lo que sabemos que sucede en los *curricula* y en las aulas; para que desde las especificidades de los resultados podamos ir trazando una ruta de mejora en el desarrollo de diferentes competencias comunicativas y literacidades.

Resultado de las discusiones realizadas por los miembros de este Cuerpo Académico, concluimos que la preparación de los profesores para el logro del perfil de egreso en el Campo de formación curricular de la educación básica y media superior correspondiente al lenguaje y la comunicación es fundamental. La formación normalista introduce a los estudiantes en conceptos básicos de disciplinas como la lingüística o la comunicación y les proporciona herramientas analíticas que les permiten interpretar los contenidos curriculares y su consecuente planeación didáctica⁹. Sin embargo, consideramos que falta mayor profundidad para

⁸ Hernández Jiménez, L. A. (2019). *Debates teóricos y conceptuales de la educación, la cultura y la sociedad global*. En C. A. Ken Rodríguez, P. M. Cantellano, S. E. Serrano Oswald, y N. Baca Tavira (coeditores). *Migración, cultura y estudios de género desde la perspectiva regional Volumen IV* (pp. 434-447). Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México y Asociación Mexicana de Ciencias para el Desarrollo Regional A.C. <http://ru.iiec.unam.mx/4813/1/2-158-Hernandez.pdf>

⁹ <https://www.cevie-dgesum.com/index.php/planes-de-estudios-2018/124>

comprender aspectos fundamentales de la disciplina, para su posterior aplicación en la operación curricular. Los profesores de educación media superior suelen ser licenciados en distintas carreras y, a diferencia de sus colegas profesores de educación básica, ellos tienen dificultades para dominar las estrategias didácticas para desarrollar competencias y orientar a los jóvenes hacia los distintos saberes. Esta falencia se ha tratado de subsanar por medio del Programa de Formación Docente (PROFORDEMS)¹⁰.

Por otro lado, están las situaciones sociales y culturales específicas de los estudiantes a lo largo de nuestro territorio. Esta variable puede ser difícil de manejar por los profesores en el momento de la planeación, pues muchas veces las circunstancias adversas pueden superar las posibilidades de llevar a cabo un proceso educativo que cubra los mínimos estándares de calidad.

En este tenor, nuestras discusiones teóricas y cavilaciones éticas y morales ante estos problemas en torno a la enseñanza de la lengua y la literatura, han centrado nuestra discusión en tres temas principales: (1) el estudio del desarrollo de las competencias comunicativas, (2) el estudio de la alfabetización académica y (3) el estudio de la literacidad.

El estudio de las competencias comunicativas lo abordamos desde los planteamientos sociolingüísticos establecidos por Dell Hymes (1994)¹¹ y aterrizados en la práctica a través de un modelo cognitivo por Daniel Cassany. El enfoque de su propuesta pasa del mero análisis de procesos comunicativos hacia la importancia del sujeto y sus procesos cognitivos para el desarrollo de la comunicación y sus distintas manifestaciones. Este modelo se apoya en autores como Flower y Hayes, 1981; van Dijk y Kintsch, 1983 y movimientos intelectuales como el de Writing Across the Curriculum -wac- y Writing in the Disciplines -wid-¹². Además

¹⁰ http://www.sems.gob.mx/es/sems/programacion_de_formacion_docente

¹¹ Hymes, D. (1994). *Foundations In Sociolinguistics An Ethnographic Approach*. Pennsylvania: University of Pennsylvania.

¹² Mostacero, R. (2004). Oralidad, escritura y escrituralidad. *Sapiens. Revista Universitaria de Investigación*, 5(1), 53-75. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=41050105>

del foco centrado en el estudiante y su proceso se incluye a la creatividad como protagonista del momento educativo.

La pregunta de investigación que hemos formulado a partir de esta perspectiva teórica se refiere a la evaluación del desarrollo de las competencias comunicativas en distintos niveles educativos, la cual se ha respondido en nuestro trabajo empírico a través de la aplicación de instrumentos propuestos por Daniel Cassany (2014)¹³. La finalidad es medir e identificar las competencias comunicativas en dos niveles educativos que consideramos fundamentales: en la educación básica para comprender su desarrollo y en la universidad para su consolidación en el discurso académico.

Por otra parte, el estudio de la alfabetización académica ha tomado fuerza en los últimos años. El hecho que la enseñanza se centre en *curricula* generales, que olvidan las especificidades contextuales, en la fragmentación de saberes; diseños curriculares que olvidan la interdisciplinariedad y las prácticas situadas ha disparado las investigaciones focalizadas en prácticas particulares para entender el todo del proceso educativo desde acercamientos inductivos y cualitativos. Los estudiantes llegan a las universidades con marcadas falencias, tanto en el desarrollo de los lenguajes básicos para las ciencias y las humanidades (lenguaje oral, escrito y la lectura), como en el pensamiento lógico matemático. La solución no es “echarle la culpa a los niveles anteriores” sino desarrollar la alfabetización académica en las propias carreras. Los profesores olvidamos el trabajo que nos costó incorporar a nuestra práctica las teorías y metodologías (al menos en el discurso) propias de nuestra disciplina a nuestro *habitus* profesional y creemos que los estudiantes, con la mera lectura y algunas exposiciones, adquirirán el léxico o las prácticas específicas de la profesión. Por ello, visibilizar a través de estudios descriptivos, análisis o narraciones de prácticas educativas permitirá acercarnos a estrategias de intervención exitosas para la formación de los futuros profesionistas. Resalta la importancia de la alfabetización académica en

¹³ Cassany, D. (2014). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.

todos los niveles educativos mediante la articulación de los contenidos de un nivel educativo a otro, así como la importancia de la apropiación de los conocimientos disciplinares.

La pregunta fundamental que guía estos estudios se refiere a ¿cómo el proceso de enseñanza puede o no favorecer el acceso a los estudiantes a las diferentes culturas escritas de las disciplinas? según la propia definición de Paula Carlino¹⁴. Desde este enfoque, la preocupación de nuestro trabajo de investigación se ha centrado en darle continuidad al análisis del desarrollo de competencias comunicativas, desde el análisis de los procesos de enseñanza, específicamente en dos ámbitos: en el curricular y en los productos escritos. Completamos esta perspectiva con los aportes de Giovanni Parodi¹⁵ sobre el análisis del vocabulario científico, técnico o académico para describir la apropiación del discurso académico por parte de los alumnos¹⁶. El acercamiento metodológico se basa en la recuperación de las unidades léxicas de su profesión.

Finalmente, el estudio de la literacidad cruza diferentes investigaciones del campo académico. Es importante resaltar que la literacidad no abarca la mayor parte de las actividades escolares, como se presenta en las narrativas educativas actuales, sino que se enfoca en el desarrollo de la conciencia crítica de las personas para transformar su realidad. Es un

¹⁴ Confróntese: Carlino, P. (2013). Alfabetización académica 10 años después. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, (18)57, 355-381. <http://www.comie.org.mx/v1/revista/visualizador.php?articulo=ART57002&criterio=http://www.comie.org.mx/documentos/rmie/v18/n057/pdf/57002.pdf>

¹⁵ Parodi, G. (2007). El discurso especializado escrito en el ámbito universitario y profesional: constitución de un corpus de estudio. *Revista Signos*, 40(63), 147-178. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342007000100008>

¹⁶ López Morales, H. (2011). Los índices de riqueza léxica y la enseñanza de las lenguas. En J. de Santiago-Guervós, H. Bongaerts, J. J. Sánchez Iglesias, y M. Seseña Gómez (coords.). *Del texto a la lengua. La aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje del español L2-LE*. (pp. 15-28). https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/21/21_0015.pdf

proceso educativo que enseña a los estudiantes a leer su entorno para que puedan transformarlo. Aunque la escuela, desde sus fines de reproducción para la conservación de un *status quo*, manifieste que incorpora la literacidad en sus prácticas, su incorporación bajo estas circunstancias de reproducción nos enfrenta a una paradoja difícil de resolver, pues implica la transformación crítica. Por ello, las investigaciones que propicien su práctica al interior de las aulas o de las escuelas, merecen un mérito especial.

Para estudiar la literacidad tenemos que acercarnos a la actuación de los sujetos. Por este motivo, los trabajos empíricos operan en dos niveles analíticos: análisis curriculares para conocer la forma como se conceptualiza la literacidad desde la teleología educativa y el análisis de los sujetos en quienes se operan los proyectos de intervención educativa. Los acercamientos, por lo tanto, son eminentemente cualitativos.

En suma, estos tres ejes articulan teórica y empíricamente nuestros trabajos de investigación. Algunos de los resultados de estos acercamientos se muestran en los capítulos que conforman el libro.

Los primeros dos capítulos: “Las competencias de escritura en alumnos de educación básica” de Mayra Margarito Gaspar y “Disponibilidad, diversidad y complejidad de vocabulario técnico en estudiantes de sistemas pecuarios” de Gilberto Fregoso Peralta, Luz Eugenia Aguilar González y Luis Alberto Pérez Amezcua son acercamientos descriptivos al desarrollo de procesos de escritura y al léxico de estudiantes de nivel básico y superior. El trabajo de Mayra Margarito Gaspar es un estudio comparativo entre niños de 3º y 6º de primaria y de 3º de secundaria. Para ello, la autora utiliza una evaluación basada en la propuesta de Daniel Cassany (2014): “Guía de Revisión que consta de diez aspectos que tomamos como referente para valorar los trabajos de los estudiantes”. Por su parte, el trabajo de Fregoso, Aguilar y Pérez explora la riqueza léxica especializada en muestras representativas de educandos universitarios que cursan la carrera de Sistemas Pecuarios. Esta investigación descriptiva se articula con la alfabetización académica y el desarrollo profesional a través del *currículum*, cuyo fin es mostrar el desarrollo de un léxico específico de la profesión.

Los siguientes dos trabajos: “Placer estético y enseñanza de la literatura. Una relación conflictiva” de Luz Eugenia Aguilar González y Gilberto Fregoso Peralta y “Alfabetización Académica y Sistema Educativo Nacional” de Gilberto Fregoso Peralta, Luz Eugenia Aguilar González y Luis Alberto Pérez Amezcua son análisis curriculares centrados en la formación que se ofrece a los estudiantes de dos distintas carreras. El primer trabajo reflexiona sobre la organización de un diseño curricular que permitirá –o no– al estudiante completar su formación estética. El segundo se acerca reflexivamente a la forma como se diseña un *curriculum* desde los saberes específicos o generales de la profesión. La importancia de la reflexión sobre los enfoques curriculares, intereses temáticos y didácticos sobre la enseñanza de la literatura desde una perspectiva diacrónica y del desarrollo del placer estético es de interés particular para este CA debido a que nuestro campo profesional es la lengua y la literatura; de esta manera, el trabajo parte de la preocupación que la literatura sea concebida dentro de los espacios curriculares como un medio didáctico y no como un fin estético. El capítulo: “Alfabetización Académica y Sistema Educativo Nacional”, permite reconocer y valorar el papel del lenguaje en el trayecto educativo universitario, no como el contenido de una asignatura, sino para acceder al conocimiento de las disciplinas científicas y humanísticas.

El texto presentado por Silvia Quezada Camberos: “Redacción científica para investigadores tempranos. Acercamientos a la narrativa mexicana del siglo xx” rescata la experiencia educativa para la formación en investigación de estudiantes de pregrado. El trabajo se centra en el desarrollo de la alfabetización académica y de las prácticas situadas, bases de la literacidad. El capítulo describe detalladamente el proyecto de escritura académica en sus sustentos conceptuales, metodología, estrategias de enseñanza-aprendizaje y los resultados en torno al proceso de redacción. Este proyecto fue llevado a cabo de forma periódica e inductiva durante el semestre escolar como parte de un diseño integrador en conjunto con los estudiantes.

La finalidad última de este libro, producto del esfuerzo colectivo, tiene dos caras: una, consolidar los trabajos que se han realizado colegiada-

mente por los miembros del CA en torno a la evaluación de la escritura académica y disciplinar de estudiantes de educación básica y superior desde hace ya cerca de una década. Asimismo, consolidar los trabajos sobre riqueza y disponibilidad léxica en estudiantes de pregrado, acercamientos empíricos que comenzamos hace cinco años. De la misma forma, resaltamos los proyectos de intervención, realizados y en curso, para poner en práctica los principios teóricos en torno a la lengua y la literacidad, principios y teorías que guían nuestros trabajos de investigación. La segunda cara es la que creemos más noble, pues trasciende nuestro ego investigativo para compartir con colegas del área y profesores en servicio nuestras experiencias, mismas que, consideramos, podrán aplicar a sus respectivas labores y mejorar, de a poco, el sistema educativo de distintas latitudes, pues las dolencias en el mundo son similares.

Dejamos a los lectores la última palabra.

Zapopan, Jalisco, mayo de 2021

Cuerpo Académico: Lenguaje, literatura y literacidad (UDG-CA-740)

Disponibilidad, diversidad y complejidad de vocabulario técnico en estudiantes de sistemas pecuarios

GILBERTO FREGOSO PERALTA
LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ
LUIS ALBERTO PÉREZ AMEZCUA

Apectos generales

La base de la *disponibilidad léxica* (DL) es el asociacionismo psicológico que facilita explorar el nexo entre una idea temática y la selección de voces relacionadas con ella; depende de estímulos cognitivos que evidencian un repertorio mental propio de un asunto específico. Costumbre y disponibilidad léxica se vinculan, por ello los también llamados *centros de interés* facilitan a los informantes recuperar de la memoria un cierto número de términos relacionados con el tópico sugerido (López Chávez, 2003), donde la importancia radica en disponer de ellos al margen de su frecuencia de uso (Lara, 2006). Esto es, el *léxico disponible* corresponde al conjunto de palabras que los hablantes poseen en su diccionario mental y ligan a un tópico particular de comunicación; dicho de otro modo, las palabras que evoca un sujeto con respecto a un asunto determinado y que se presentan en la mente de forma más o menos expedita cuando son necesarias.

Se llama variedad léxica a “...la multiplicidad de vocabulario no repetido” externada por los informantes; su índice se obtiene al dividir el total de palabras emitidas entre las de una sola mención (Read, 2000; Reyes Díaz, 2007). La riqueza léxica académica incluye un conjunto de aspectos que muestran: (a) la disponibilidad de palabras asociadas a un tema (*tokens* o casos), (b) la diversidad de palabras no repetidas (*types* o de una sola aparición) y (c) la sofisticación o rareza, entendida como el uso de

palabras inusuales, infrecuentes, difíciles y, añadimos nosotros, las propias de un conocimiento o saber específico que dispone de un acervo o jerga peculiar (Housen, Kuiken y Vedder, 2012).

Para este abordaje, medir la riqueza léxica equivale a precisar la magnitud, gama y uso de términos científico-técnicos de los sujetos en el agregado de cada grupo particular. En síntesis, a mayor caudal de ellos, superior dominio del vocabulario y sus significados (Bulté y Housen, 2012; Lu, 2012).

El estudio presente es de carácter paradigmático basado en listados de palabras generados por los sujetos participantes, de longitud diversa (mayor o menor) según cada la capacidad de evocación y conocimiento de quienes nos apoyan como informantes.

Por otra parte, el vocabulario de naturaleza científica, académica o técnica es un referente de gran valor contextual en tanto manifiesta la riqueza y dominio de cada alumno y de los grupos (equipos) participantes, en la cantidad y calidad de vocabulario complejo con relación al total de palabras disponibles (Mavrou, 2016). Unidad léxica es el patrón de significado en el diccionario mental y puede estar formada por una o más voces; implica la unión de una forma léxica que contenga al menos un término con sentido o valor semántico; incluye palabras simples, compuestas, expresiones y unidades fraseológicas (López Morales, 2011).

Los criterios de disponibilidad, variedad y abstracción léxicas son considerados como elementos indispensables para explorar la riqueza de glosario en los educandos, en este caso universitarios, tanto en los aspectos de competencia como en los de actuación, más aún, nos permiten distinguir o apreciar a usuarios con distinto nivel de desempeño en el empleo de un idioma, sin omitir en abordajes como este, el tener que deslindar los componentes conceptuales entreverados con la aplicación, destreza y valoración del lexicón estudiantil, ambos ingredientes relevantes al cursar estudios superiores: vocablo y significado, o bien, léxico y semántico (López Morales, 2011; Berton, 2014).

Sin duda, el conjunto de los vocablos externados por los participantes en el ámbito académico tienen un carácter especializado, ello no obsta

para reconocer que algunos son empleados en otros ambientes sociales aludiendo a sentidos diferentes a los que se les asigna en la actividad pecuaria en tanto actividad productiva y programa educativo de nivel licenciatura, esto es, que son conocidas y por ende manejadas ocasionalmente por los hablantes en entornos diversos, lo mismo técnicos que coloquiales. Dicho de otro modo, no ignoran la palabra como tal, sino su significado en otros contextos. Junto a esas, hay otras cuya especificidad las torna *raras* o *extrañas* al vincularse de manera muy estrecha a un quehacer teórico-práctico típico de una minoría versada, así como atípico para el común, quienes afirmarían desconocer el término y su significado. Es de esta manera que delimitamos los vocablos complejos, tras consultar con dos profesores que imparten asignaturas en la carrera bajo escrutinio, quienes dictaminaron (valoraron) las mencionadas por los participantes en la pesquisa presente.

Se esperó observar un acopio de riqueza léxico-semántica de carácter profesional en los tres conjuntos estudiantiles, con posibles concordancias y diferencias atendiendo al nivel de estudios correspondiente, lo mismo en cuanto a la disponibilidad que a la diversidad y solvencia en el manejo de los vocablos científicos, con una expectativa probable de mejor desempeño en los tres aspectos por parte del conglomerado con más periodos lectivos en su haber. Nos interesó colegir si el nivel de estudios recorrido ejerce algún efecto evidente sobre la holgura, variedad y profundidad léxico-semántica de los educandos. No es un objeto de conocimiento abordado con frecuencia en el bachillerato y en la educación superior mexicana, lo que sí ocurre de manera eventual en la primaria y la secundaria.

Arribar a la universidad en nuestro país supone un trayecto de al menos doce años de instrucción preuniversitaria, donde han debido aprobar asignaturas de lengua española en la educación básica, media básica y media superior. Ello aunado a los semestres de pregrado ya cursados, en los que se da por hecho un dominio académico de la lengua materna equivalente a la exigencia de cada etapa de la licenciatura. Ya en trabajos previos analizamos el desempeño léxico coloquial de los jóvenes univer-

sitarios (Fregoso y Aguilar, 2018), así como la disponibilidad, variedad y complejidad léxico-semántica de los jóvenes que la ingeniería agroindustrial (Fregoso y Aguilar, 2019).

Metodología

Nos propusimos coleccionar insumos verbales en dos listados con palabras técnicas propias de la carrera de Sistemas Pecuarios, redactados cada uno en dos minutos por una muestra representativa de alumnos que cursan los ciclos semestrales, respectivamente, de 3°, 5° y 7° en el Centro Universitario de Los Altos (CUALtos), campus regional de la Universidad de Guadalajara situado en la ciudad de Tepatitlán, Jalisco.

Delimitamos un *corpus* constituido por 15 alumnos representativos de los semestres 3°, 5° y 7° de la licenciatura en Sistemas Pecuarios, cinco educandos por cada nivel, que representara distintos momentos de avance en el trayecto curricular. Después procedimos a detectar la disponibilidad, variedad y complejidad léxica correspondiente a cada grupo. La cifra de informantes por conjunto equivalió a un 15% de los 40 que suelen integrar cada conglomerado escolar al inicio de la carrera, sin considerar la deserción para los semestres avanzados. Nuestro sondeo de ningún modo se pretende estructural, el que requeriría una cantidad mayor de educandos involucrados, es tan sólo un estudio con resultados no generalizables dada la dinámica de las generaciones y la cantidad limitada de alumnos que cursan esta licenciatura en nuestro centro universitario.

Acto seguido aplicamos un instrumento de talante lingüístico que colectó como información cuantitativa el vocabulario individual de los informantes adscritos a cada grupo, mediante la elaboración de listados asociados a un par de temas o centros de interés, durante dos minutos por cada campo de significación. Como dijimos, el primero prestó atención a los **instrumentos, máquinas y tecnologías** empleados dentro del quehacer pecuario; mientras el segundo reparó en los **conceptos, ciencias, teorías y procesos** que orientan y rigen la episteme de este programa educativo.

Los temas o centros de interés especializados mencionadas en el párrafo anterior, corresponden a: (a) en un plano concreto, material y práctico evocar los instrumentos, máquinas y tecnologías mayormente implicados con la profesión y abordados en dicho programa educativo; (b) en otro, más abstracto y de potencial explicativo, consignar los conceptos, ciencias, teorías y procesos recurrentes en ese ámbito académico-profesional.

Las preguntas de investigación al caso fueron: (a) ¿cuál es el caudal de palabras aportado por cada sujeto al agregado de su grupo respectivo por centro de interés? (b) ¿Cuál es el monto de palabras no repetidas en cada colectivo por centro de interés? (c) ¿Qué primeras cinco palabras acuden a la mente de los informantes en cada conjunto por tema? (d) ¿Cuál es la cantidad de palabras complejas en cada conglomerado por tópico y qué palabras son? Una vez contestadas tales interrogantes, conjeturamos sobre la incidencia del nivel cursado por cada equipo en la riqueza terminológica especializada que mostraron los chicos. Procedimos a comparar la habilidad de cada conjunto, bajo el supuesto de que entre mayor fuera el número de ciclos recorridos mejor sería el desempeño con referencia a los recursos léxicos de carácter científico-tecnológico puestos en juego.

Desde el punto de vista metodológico, nuestra indagación tiene un carácter descriptivo y la anima un criterio sólo exploratorio para los datos generados.

Resultados

El contexto

Para entender mejor el medio dentro del que se enmarca la indagación en manos del lector, ha sido preciso caracterizar brevemente el entorno sur alteño con algunos datos recientes de índole económica, social y cultural para tal fin presentamos un panorama breve con las peculiaridades más significativas de la zona Altos-Sur de Jalisco, donde se ubica el CUALtos, a modo de situar nuestra indagación.

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO por sus siglas en inglés) define a los sistemas pecuarios

como la actividad que abarca el suministro y uso de los productos de la ganadería, incluida la distribución y la cantidad del ganado, los diversos sistemas de crianza, las estimaciones presentes y futuras del consumo, el personal involucrado en la producción, los efectos y beneficios derivados de dicho quehacer y los entornos más convenientes o idóneos. Define al ganado como el conjunto de animales terrestres (vacas, patos, pollos, búfalos, ovejas, caballos, cerdos, gansos, camellos, codornices) de los que se obtienen carne, leche, tracción, huevos, pieles, fibras, plumas (FAO, 1997; 2013).

La economía regional muestra una fuerte vocación agrícola, donde destacan el agave, el maíz (en grano y forrajero), los pastizales, la chía, la alfalfa verde y el frijol como los productos principales, ya que abarcan el 95.3% de todos los vegetales comestibles cosechados.

Otro aspecto relevante en materia de actividad económica es, precisamente, el pecuario, con un dinamismo de alcance nacional e internacional por lo que se refiere a la producción de pollo y huevo, siendo también significativa la generación de carne de res y cerdo, con cifras menores para las de oveja y cabra, así como para la miel.

De acuerdo con Olmos (2017) en 2013 se contabilizaban para la región Altos 208 mil vacas lecheras, cuenca de importancia estatal y nacional, donde conviven unidades altamente tecnificadas con hatos pequeños de carácter familiar, actividad que estimula tanto la siembra de insumos para el ganado como la importación de ellos, se habla de forrajes, esquilmos y rastrojo. Por su parte, se calculaba en 900 mil unidades la presencia porcina en la comarca y cercano a los 30 millones de gallináceas (Instituto de Información Estadística y Geográfica, 2017). En el valor agregado censal bruto para el territorio meridional alteño, según datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), la industria alimentaria tenía una participación de 40.18% en 2014. Acorde con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la peculiaridad del quehacer agroindustrial consiste en el carácter biológico de sus ingredientes, los que se tipifican "...por su estacionalidad, la variabilidad de su producción y su carácter perecedero" (FAO, 1997). En

resumen, se trata de “...dar valor agregado de forma rentable a aquellos productos del campo” (FAO, 2013). En tal contexto, el CUALTO ha incluido en su oferta educativa no sólo la carrera de sistemas pecuarios, sino también la de agroindustrias y la de veterinaria, las tres del área biológica.

Más que desarrollo propiamente dicho, el entorno denota una evidente creación de riqueza concentrada en pocas manos. Ámbito rural secular hoy en proceso de urbanización acelerada, con presencia creciente de una población longeva y disminución relativa de la juvenil, debido a la emigración de esta hacia los Estados Unidos y a otras ciudades de México con fines laborales o de educación formal. El entorno alteño austral es un gran expulsor de fuerza de trabajo como, de manera correlativa, un destacado receptor de remesas provenientes del norte sajón (Estados Unidos). Por cada 100 mujeres hay 93 varones. La zona está constituida por 11 municipios, siendo los de Tepatitlán y Arandas los de mayor crecimiento demográfico ciudadano (Mariscal, 2017). La mayor parte de la matrícula proviene de ambas localidades.

Un aproximado 35% de la producción regional se concentra en las ya mencionadas actividades de avicultura, agricultura, ganadería de leche y carne, así como de porcicultura; un 19% en la industria alimentaria (lácteos, cárnicos, huevo), aunque en menor escala, también debe mencionarse la confección textil (colchas, edredones, sábanas, almohadas, manteles), la manufactura de implementos avícolas y agrícolas, además de la destilación de mezcal. Por consecuencia, las actividades pecuarias y agroindustriales tipifican la economía, con implicaciones de afectación ecológica grave sobre aire, suelo y mantos freáticos. Se considera que un 61.5% de la población alteña del sur vive en condiciones de pobreza multidimensional entre moderada y extrema, mientras el 31.2% sufre retraso educativo; el 42.1% no tiene acceso a los servicios de salud, el 76.5% no cuenta con seguridad social, el 24.2% mora en viviendas que no reúnen requisitos mínimos de calidad e igual cifra padece inseguridad alimentaria. Es inocultable la desigualdad social imperante, baste saber que apenas el 29.7% de sus habitantes no presentan carencias ni vulnerabilidad evidentes, los datos anteriores generados por Mariscal (2017). Por cierto, un

rasgo distintivo de la región es su catolicismo acendrado, hoy en desafío merced a la proliferación de las confesiones evangélicas y la creciente indiferencia religiosa entre la juventud.

El aproximado 63.5% de la matrícula en el CUALtos se integra por personas del sexo femenino, impensable hace unos pocos años, cuando a las jóvenes su familia no les permitía acceder a la educación universitaria. La carrera de sistemas pecuarios es preferida sobre todo por varones, con presencia femenina muy escasa.

Revisemos nuestros hallazgos.

1. Centro de Interés: Instrumentos-Máquinas-Tecnologías

Como se dijo antes, el tiempo de emisión para todos los grupos fue de dos minutos. Este primer concentrado compila el aporte de alumnos del tercer ciclo (3°) con relación al tema de los aspectos físicos instrumentales del quehacer pecuario. La (R) significa “palabra repetida”. Como dijimos en el marco de conceptos, la unidad léxica es el patrón de significado en el diccionario mental y puede estar formada por una o más voces; implica la unión de una forma léxica que contenga al menos un término con sentido o valor semántico; es importante tener en mente que incluye palabras simples, compuestas, expresiones y unidades fraseológicas (López Morales, 2011).

INSTRUMENTOS-MÁQUINAS-TECNOLOGÍAS SISTEMAS PECUARIOS 3°

INFORMANTE 1

<ordeñadora, pala, tractor, revolvedora, azadón>, trincheras, composteo, naves, bebederos, comederos, corrales, botas de hule, aretes = 13

INFORMANTE 2

<pala (R), tractor (R), máquina, carretilla, computadora>, azadón (R), casanga, machete, dielgo, arado, desvaradora, trilladora, revolvedora, camión de volteo = 14

INFORMANTE 3

<ordeñadora (R), bomba, tinaco, bomba para labor, silos>, rastras, arado (R), sembradora, tejabanes, tractor (R), revolvedora (R), cilindro, inseminación, calentones, calentadores, paneles, aspersora = 17

INFORMANTE 4

<tractor (R), trilladora (R), camiones, ensiladoras, molino>, arado (R), rastras (R), aspersora (R), sembradora (R), cultivadora, desvaradora (R), empacadora, báscula, silos (R), computadora (R) = 15

INFORMANTE 5

<ordeñadora (R), silos (R), microscopio, pipeteador> = 4

En total 63 vocablos aportados por los 5 alumnos de 3°. Promedio de poco más de 12 por alumno. Rango de 13 entre el caudal mayor y menor. El informante 3 supera a los demás.

Vocablos no repetidos por el grupo: 45. Vocablos repetidos (R) por el grupo: 18.

Los vocablos más mencionados del tema entre los primeros 5 de cada informante aparecen entre < > = ordeñadora (3), tractor (3), pala (2).

Palabras complejas (altamente especializadas y no de uso común): ordeñadora, revolvedora, trincheras, composteo, naves, bebederos, comederos, aretes, casanga, dielgo, desvaradora, trilladora, silos, rastras, inseminación, aspersora, pipeteador = 17.

Errores de redacción: 19.

El concentrado segundo presenta la propuesta de educandos del quinto ciclo (5°) con respecto al mismo tema sobre los artefactos de la actividad agroindustrial:

INSTRUMENTOS-MÁQUINAS-TECNOLOGÍAS

SISTEMAS PECUARIOS 5°

INFORMANTE 1

<ordeñadora, sembradoras, inseminación, transferencia de embriones, tractor>, revolvedora, reproducción in vitro, fístula gástrica, maíces híbridos, transgénesis = 10

INFORMANTE 2

<pipeta, termo congelador, tractor (R), ordeñadora (R), mezcladora>, báscula, material médico, microscopio, tubo de ensayo = 9

INFORMANTE 3

<medidor de ph, termo congelador para semen (R), termo congelador (R), pajillas, Excel>, espectrómetro, medidor de glucosa= 7

INFORMANTE 4

<computadora, tractor (R), mezcladora (R), revolvedora (R)> = 4

INFORMANTE 5

<inseminación (R), microscopio (R), tractor (R), termo congelador (R), báscula (R)>, ordeñadora (R), termo enfriamiento = 7

En total 37 vocablos aportados por los 5 alumnos de 5°. Promedio de poco más de 7 por educando. Rango de 6 entre el caudal mayor y menor. El informante 1 supera a los demás.

Vocablos no repetidos por el grupo: 24. Vocablos repetidos (R) por el grupo: 13.

Los vocablos más mencionados del tema entre los primeros 5 de cada informante aparecen entre < > = termo congelador 3, tractor 3, ordeñadora 2, inseminación 2, mezcladora 2.

Palabras complejas (altamente especializadas y no de uso común): ordeñadora, revolvedora, inseminación, sembradora, transferencia de embriones, reproducción in vitro, fístula gástrica, maíces híbridos, transgénesis, pipeta, termo congelador, espectrómetro, medidor de glucosa, termo enfriamiento = 15.

Errores de redacción: 8.

INSTRUMENTOS-MÁQUINAS-TECNOLOGÍAS

SISTEMAS PECUARIOS 7°

INFORMANTE 1

<tractor, revolvedora, comederos, biotecnología, tolva>, empacadora, etiquetadora, medicamentos, rastras, trilladora, remolque = 11

INFORMANTE 2

<tractor (R), rastras (R), arado, ensiladora, trilladora (R)>, bomba, ordeñadora, comederos (R), mezcladora, sistemas de irrigación, alimentación automatizada, banda recolectora, silos, tolva (R), programa computacional, base de datos = 16

INFORMANTE 3

<camioneta, tractor (R), retroexcavadora, ensiladora (R), ordeñadora (R)>, aspersora, tolva (R), casetas tecnificadas, computadora, insecticidas, desinfectante, biodigestores = 12

INFORMANTE 4

<tractor (R), ensiladora (R), computadora (R), estetoscopio, camioneta (R)>, impresora, molino, pienso, botas, overol, sexadora, inseminadora, dron, metro = 14

INFORMANTE 5

<sistema productivo, alimentación automatizada (R), pastura, pollo de engorda, porcicultura> tecnología de punta = 6

En total, 59 términos aportados por los 5 alumnos. Promedio de casi 12 por informante.

Rango de 10 entre el monto mayor y menor. El participante 2 se distingue.

Vocablos no repetidos por el grupo: 46. Vocablos repetidos (R) por el grupo: 13.

Los vocablos más mencionados del tema entre los primeros 5 de cada participante aparecen entre < > = tractor (4), ensiladora (3), camioneta (2).

Palabras complejas (altamente especializadas y no de uso común): revolvedora, comederos, biotecnología, tolva, rastras, trilladora, bomba, ordeñadora, irrigación, alimentación automatizada, banda recolectora, silos, programa computacional, base de datos, retroexcavadora, aspersora, caseta tecnificada, biodigestores, estetoscopio, pienso, sexadora, inseminación, dron, tecnología de punta, porcicultura = 26.

Errores de redacción: 6.

La Tabla 1 muestra el total de palabras evocadas por los grupos, el monto de las no repetidas, la suma de las sofisticadas y las cinco primeras evocadas más repetidas.

Tabla 1
Disponibilidad, diversidad y complejidad léxica especializada en
el comparativo de los 3 grupos
Tema: Instrumentos, Máquinas y Tecnologías

Ciclo	Disponibilidad léxica	Variedad léxica	Complejidad léxica	Palabras más frecuentes entre las cinco primeras
3°	63	45	17	ordeñadora (3), tractor (3), pala (2).
5°	37	24	15	termo congelador (3), tractor (3), ordeñadora (2), inseminación (2), mezcladora (2).
7°	59	46	26	tractor (4), ensiladora (3), camioneta (2).
Todos	159	115	58	

Fuente: Elaboración de los autores.

La disposición de vocabulario más nutrida –sorpresivamente– la evidenció el conglomerado de primer semestre, con 4 términos más que quienes le siguieron, los chicos de séptimo y nada menos que 26 sobre los de quinto, cuya notación fue menguada en extremo. Nosotros hubiéramos esperado un rendimiento menor por parte de aquellos con estancia temporal más corta en la licenciatura. Por su parte, los guarismos de la diversidad léxica denotaron ventaja para los jóvenes más cercanos al egreso, pero con sólo uno de distancia respecto a sus pares del tercer semestre y a nada menos que 22 del quinto, estos de nueva cuenta con cifra muy reducida. Por cuanto se refiere a las palabras inusuales, fue ostensible la superioridad de quienes cursan el 7° ciclo, muy por encima de sus compañeros de 3° (9 puntos) y de 5° (11 puntos).

El agregado de los tres conjuntos juveniles mostró 115 voces no repetidas en un total de 159 disponibles, siendo 44 las reiteradas. También se hizo visible un manejo de 58 vocablos técnicos, a decir de los académicos de la especialidad consultados. No parece arriesgado suponer que los términos externados entre los primeros cinco evocados por los alumnos, ciertamente poco distinguibles por su talante especializado, son los primeros por ser más sencillos, pues los siguientes revelan mayor introspección al ser claramente sofisticados.

2. Centro de Interés: Conceptos-Ciencias-Teorías-Procesos

El tiempo de rememoración fue también de dos minutos para todos los grupos.

Un primer concentrado compila el aporte de estudiantes del tercer ciclo (3°) en relación con el tema sobre los constructos epistemológicos de los sistemas pecuarios:

CONCEPTOS-CIENCIAS-TEORÍAS-PROCESOS SISTEMAS PECUARIOS 3°

INFORMANTE 1

<composteo, cerdaza, pollinaza, ensilaje, ordeña>, postura, engorda, destete, iniciación, desarrollo, finalización, ható, parvada, berraco, porcicultura, avicultura, cultivo = 17

INFORMANTE 2

<alimentación animal, razas, combinación, vacunación, agropecuario>, fumigación = 6

INFORMANTE 3

<alimentación animal (R), siembras, irrigación, ensilaje (R), rastrojo>, engorda (R), crianza, maternidad, producción, sistemas, enfermedad, parasitosis, estabulación = 13

INFORMANTE 4

<fumigación (R), abonación, ensilaje (R), cultivo (R), biológico>, agricultura, irrigación (R), temperatura, humedad, trabajo de granja, engorda (R), lactancia, gestación, berraco (R), vacías, selectividad = 16

INFORMANTE 5

<administración, producción, alimentación animal (R), crianza (R)> = 4

En total 56 vocablos aportados por los 5 participantes. Promedio de 11 por alumno.

Rango de 13 entre el aporte mayor y menor. Los informantes 1 y 4 sobresalen.

Vocablos no repetidos por el grupo 45. Vocablos repetidos (R) por el grupo: 11.

Los vocablos más mencionados del tema entre los primeros 5 de cada participante aparecen entre < > = ensilaje (3), alimentación animal (3).

Palabras complejas (altamente especializadas y no de uso común): composteo, cerdaza, pollinaza, ensilaje, postura, engorda, destete, iniciación, finalización, hato, parvada, berraco, porcicultura, avicultura, combinación, agropecuario, irrigación, rastrojo, parasitosis, sistemas, abonación, trabajo de granja, vacías, selectividad = 24.

Errores de redacción: 11.

El concentrado segundo revisa la propuesta de educandos del 5° ciclo con relación al mismo tema y lapso de emisión (dos minutos), sobre el vocabulario epistémico de la actividad pecuaria sistemática:

CONCEPTOS-CIENCIAS-TEORÍAS-PROCESOS SISTEMAS PECUARIOS 5°

INFORMANTE 1

<mejoramiento genético, ciencia animal, transgénesis, clonación, biotecnología>, reciclaje, sustentabilidad, competitividad, eficacia, eficiencia, mejoramiento animal, transformación, reingeniería, fermentación, forrajes, ensilaje, agricultura, carne, leche, huevo = 20

INFORMANTE 2

<biotecnología (R), bioclimatología, energía, calidad total, fermentación (R)>, digestibilidad, inseminación, sostenible, sustentabilidad (R), sustentable extensivo, sustentable intensivo, sustentable mixto = 12

INFORMANTE 3

<digestibilidad, proceso hormonal, glúcidos, lípidos, agua>, calidad total (R), sistemas productivos, necropsia, bioseguridad = 9

INFORMANTE 4

<inseminación (R), clonación (R), vigor híbrido, mejoramiento genético (R), alimentación animal>, nutrición animal, selección, reproducción = 8

INFORMANTE 5

<inseminación, confinamiento, sistemas, sistema extensivo, ordeña>, lípidos (R), proteína, glúcidos, sistemas productivos (R), ovulación, administración = 11

En total 60 vocablos aportados por los 5 alumnos. Promedio de 12 por alumno.

Rango de 12 entre el aporte mayor y menor. El participante 1 destaca con creces frente a sus demás compañeros. Voces no repetidas por el grupo 51. Voces repetidas (R) por el grupo: 9.

Las palabras más mencionadas del tema entre las primeras 5 de cada participante aparecen entre < > = biotecnología (2), clonación (2), mejoramiento genético (2), inseminación (2), lípidos (2).

Términos complejos (altamente especializados y no de uso común): mejoramiento genético, ciencia animal, transgénesis, clonación, biotecnología, reciclaje, eficacia, eficiencia, reingeniería, fermentación, ensilaje, bioclimatología, energía, calidad total, sistemas productivos, necropsia, bioseguridad, sustentable extensivo, sustentable intensivo, sustentable mixto, digestibilidad, proceso hormonal, glúcidos, lípidos, vigor híbrido, nutrición animal, selección, sistema extensivo, proteína, ovulación = 30.

Errores de redacción: 11.

El tercer concentrado sintetiza la evocación de estudiantes de 7° vinculados con la terminología epistemológica de los sistemas pecuarios:

CONCEPTOS-CIENCIAS-TEORÍAS-PROCESOS
SISTEMAS PECUARIOS 7°

INFORMANTE 1

<producción, pecuario, agrícola, nutrición, bioseguridad>, comercialización, transformación, instalaciones, reproducción, gestación, química, costos, anatomía, fisiología = 14

INFORMANTE 2

<ganadería, agrícola (R), nutrición (R), sistemas, industria cárnica>, proceso de lácteos, botánica, biotecnología, producción de carne, producción de huevo, producción de leche, vitaminas, minerales, proceso sustentable, certificación = 15

INFORMANTE 3

<sanidad, bioseguridad (R), biotecnología (R), bioquímica, índice productivo>, alimentación, nutrición (R), administración, ración, pienso, dieta = 11

INFORMANTE 4

<pecuario (R), sistemas (R), producción (R), inseminación, tauros>, castración, sembrar, cortar, medir, ecosistema, animales, alimentación (R), densidad de matriz, pastos, administración (R) = 15

INFORMANTE 5

<ciencia, acondicionamiento animal, anatomía (R), fisiología (R), zootecnia>, confort animal, salud animal = 7

En total 62 vocablos aportados por los 5 alumnos. Promedio de poco más de doce por estudiante.

Rango de 8 entre el aporte mayor y menor. Destacaron los participantes 2 y 4.

Vocablos no repetidos por el grupo 50. Vocablos repetidos (R) por el grupo: 12.

Los términos más mencionados del tema entre los primeros 5 de cada participante aparecen entre < > = Con dos cada una: producción, pecuario, agrícola, nutrición, bioseguridad, sistemas.

Palabras complejas (altamente especializadas y no de uso común): pecuario, bioseguridad, transformación, química, anatomía, fisiología, sistemas, industria cárnica, proceso de lácteos, botánica, biotecnología, vitaminas, minerales, proceso sustentable, certificación, sanidad, bioquímica, índice productivo, ración, pienso, dieta, inseminación, tauros, salud animal, confort animal, castración, ecosistema, densidad de matriz, acondicionamiento animal, zootecnia = 30.

Errores de redacción: 11.

La Tabla 2 muestra el total de palabras recordadas por los grupos, el monto de las no repetidas, la cantidad de inusuales y las cinco más frecuentes que primero acudieron a la mente.

Tabla 2
Disponibilidad, diversidad y complejidad léxica especializada en
comparativo de los 3 grupos
Tema: Conceptos, Ciencias, Teorías, Procesos

Ciclo	Disponibilidad léxica	Variedad léxica	Complejidad léxica	Vocablos más frecuentes entre los cinco primeros
3°	56	45	24	3 veces cada una: ensilaje, alimentación animal
5°	60	51	30	2 veces cada una: biotecnología, clonación, mejoramiento genético, inseminación, lípidos
7°	62	50	30	2 veces cada una: producción, pecuario, agrícola, nutrición, bioseguridad, sistemas
Todas	178	146	84	

Fuente: Elaboración de los autores.

La disponibilidad de vocabulario más cuantiosa la exhibió el conjunto de séptimo semestre, pero con sólo dos términos más que quienes les siguieron, los participantes de quinto, y seis más que los de tercero, cuya

emisión fue algo menor. En este rubro sí se cumplió nuestra expectativa de mayor rendimiento por parte de aquellos con estancia temporal más dilatada en la carrera.

En cambio, el alumnado de quinto mostró ventaja leve en cuanto a la variedad léxica, con un punto por encima de sus compañeros de séptimo y seis sobre los de tercer ciclo. Por cuanto atañe a las palabras inusuales, los conjuntos de quinto y séptimo denotaron números idénticos, seis puntos arriba de sus colegas de tercero.

El agregado de los tres conjuntos juveniles computó 146 palabras no repetidas en un total de 178 disponibles, logro notorio al ser apenas 32 las reiteradas. También fue posible contabilizar el empleo de 84 vocablos sofisticados o infrecuentes, acorde con los señalamientos de los expertos en el área pecuaria que nos asesoraron. Nótese en los términos mencionados entre los primeros cinco, la diversidad.

La Tabla 3 muestra el promedio comparativo de vocablos alcanzado por las agrupaciones estudiantiles abordadas en cada tema o centro de interés.

Tabla 3
Promedio de palabras relacionadas por cada grupo
con los centros de interés.
Comparativo de los tres grupos de Sistemas Pecuarios

Tema	3°	5°	7°	Total
Instrumentos-máquinas-tecnologías	12	7	12	31
Conceptos-ciencias, teorías-procesos	11	12	12	35
Total	23	19	24	66

Fuente: Elaboración de los autores.

En el primer tópico, los chicos de tercero y séptimo promedian notaciones iguales, con doce palabras emitidas en un lapso de dos minutos, logros modestos en realidad, mientras los de quinto aparecen con una cifra todavía menor, apenas siete términos externados durante el mismo tiempo. La suma de los tres promedios grupales alcanzó 31 voces.

El fenómeno se empareja en el tópico segundo, donde los jóvenes de quinto y séptimo mostraron similar acervo, con doce vocablos ambos colectivos, por sólo once recordadas por sus pares de tercero. Rendimiento muy limitado el de los tres concurrentes evaluados, no obstante, el tópico segundo sumó cuatro unidades más que el primero.

En ambos centros de interés claramente técnicos resalta la similitud de cifras entre los más novatos y los de mayor recorrido curricular –levemente favorable a estos– así como el rendimiento menor por parte de los chicos que cursan el nivel intermedio; no deja de ser curioso el dato. También es de llamar la atención que los referentes abstractos superen ligeramente los que aluden a objetos concretos. Habría que averiguar si tal comportamiento fuera el esperado por los profesores de la especialidad.

Pasemos a observar en la Tabla 4 el agregado de los aspectos cuantitativos que se sometieron a observación, es decir, la disponibilidad, diversidad y complejidad léxica en los tres conjuntos estudiantiles:

Tabla 4

Agregado de la riqueza léxica denotada por los informantes de los 3 grupos

Destreza	3°	5°	7°
Disponibilidad	119	97	121
Diversidad	90	75	96
Complejidad	41	45	56

Fuente: Elaboración de los autores.

En cuanto al acervo disponible, es muy pequeña la diferencia en el caudal de los educandos de séptimo y tercero, correlativamente, los chicos de quinto lo presentaron bastante inferior, lo que confirma lo dicho renglones arriba. Tendencia semejante se observó en lo referente a la variedad de vocabulario, donde los jóvenes de séptimo refrendaron superioridad elocuente. Sólo en el aspecto vinculado con el lenguaje técnico especializado, los de quinto semestre lograron mostrar mayor destreza que sus compañeros de tercero. Con apego a la lógica, los de séptimo también salieron airoso de frente a sus colegas de formación.

Conclusiones

Nuestro cometido tuvo como fin explorar la riqueza léxica en una muestra de educandos universitarios, referida lo mismo a su disponibilidad de términos técnicos especializados que a la diversidad de ellos y a su especialidad consecuente; detectar los más recordados con relación a dos temas motivadores; así como identificar los primeros que vienen a la mente de los estudiantes, en esta ocasión, los de Sistemas Pecuarios. El instrumento aplicado fue el que más se reporta en este tipo de estudios, a saber, la encuesta, consistente en listados para escribir las palabras invocadas en cada uno de ambos campos semánticos.

En el aspecto de la disponibilidad léxica o cantidad de palabras asociadas con cada uno de los dos disparadores de sentido, tanto el total de ellas como el promedio de cada grupo, los informantes de 7° superaron levemente a sus pares de 3° y de manera amplia a los de 5°. Similar tendencia se observó por cuanto atañe a la no repetición de términos y sólo en el rubro de la complejidad los chicos de 5° pudieron emparejarse con los de 3° e incluso aventajarlos por un margen estrecho, ello sin detrimento de la supremacía de 7°. Nosotros conjeturamos en el sentido de una ventaja lineal para quienes hubieren cursado más semestres dentro del programa educativo, es decir, primero los de 7°, seguidos por los de 5° y al final los educandos de 3°. Como se aprecia en los hallazgos, acertamos en un caso y erramos en otro.

El agregado de los tres grupos en el tema sobre instrumentos, máquinas y tecnologías arrojó un total de 159 palabras, de las que 115 no se repitieron, lo que indica una solvencia baja, con 44 repetidas. A ellos habría que añadir 58 lexías altamente técnicas, no pocas en realidad.

Tocante al centro de interés sobre conceptos, ciencias, teorías y procesos, sumó un total de 178 términos con 146 no repetidos para los tres ciclos, con tan sólo 32 reiteradas, mucho mejor logro que en lo relacionado con el instrumental pecuario. El acervo de voces sofisticadas ascendió a 84, un desempeño interesante.

Al mirar con detalle los primeros cinco vocablos se pone de relieve una diferencia notoria entre los campos de significación, en el de las herra-

mientas materiales es poca la diversidad, no así en el de los instrumentos conceptuales, bastante más rico. Nos pareció raro al explorar la dimensión especializada del diccionario mental estudiantil, un acervo mayor concerniente a categorías lógicas que a instrumentos materiales.

Subsiste la duda de si el número de ciclos cursados es la causa, razón o motivo de una riqueza lexical superior expresada en el mayor cúmulo terminológico. Sí lo parece con relación al rendimiento del 7° semestre; no es el caso con respecto a los chicos del 5°.

Incrementar el lexicón científico-académico de los jóvenes sería una sugerencia constructiva a partir de los hallazgos obtenidos. Por cierto, reparar también en que los alumnos escriban correctamente los vocablos técnicos.

Referencias

- Berton, M. (2014). La riqueza léxica en la producción escrita de estudiantes suecos de español como Lengua Extranjera. Suecia: Universidad de Estocolmo. <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:729863/FULLTEXT01.pdf>
- Bulté, B. y A. Housen (2012). Defining and operationalising L2 complexity. En A. Housen, F. Kuiken, y I. Vedder (eds.). *Dimensions of L2 Performance and Proficiency: Complexity, Accuracy and Fluency in SLA* (pp. 21-46). Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins. DOI:10.1075/llt.32.02bul
- FAO. (1997). *El estado mundial de la agricultura y la alimentación*. <http://www.fao.org/docrep/017/w5800s/w5800s.pdf>
- . (2013). *Agroindustrias para el desarrollo*. Roma. <http://www.fao.org/3/i3125s/i3125s.pdf>
- Fregoso, G. y Aguilar, L. (2018). Disponibilidad y diversidad léxico-semántica coloquial de estudiantes universitarios alteños. *Revista de Educación y Desarrollo*, 48, 53-63. https://www.cucs.udg.mx/revistas/edu_desarrollo/anteriores/48/48_Fregoso.pdf
- . (2019). Disponibilidad, diversidad y complejidad de vocabulario técnico en estudiantes de Ingeniería Agroindustrial. *Revista de Edu-*

- cación y Desarrollo, 50, 27-36. https://www.cucs.udg.mx/revistas/edu_desarrollo/anteriores/50/50_Fregoso.pdf
- Housen, A., Kuiken, F., y Vedder, I. (eds.) (2012). *Dimensions of L2 Performance and Proficiency: Complexity, Accuracy and Fluency in SLA*. Amsterdam: John Benjamins.
- Instituto de Información Estadística y Geográfica, IIEG-Jalisco. (2017). *Altos Sur: Diagnóstico de la región*. Guadalajara: Instituto de Información Estadística y Geográfica. Gobierno del Estado de Jalisco. https://www.iieg.gob.mx/contenido/Municipios/03_altos_sur_presentacion.pdf
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía, INEGI. (2014). http://www.inegi.org.mx/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/censos/agropecuario/2014/ganderia/dig_gan_jal/diaganjalis.pdf
- Lara, L. F. (2006). *Curso de lexicología*. México: COLMEX.
- López Chávez, J. (2003). ¿Qué te viene a la memoria? La disponibilidad léxica: teoría. Métodos y aplicaciones. Zacatecas: Universidad de Zacatecas.
- López Morales, H. (2011). Los índices de riqueza léxica y la enseñanza de las lenguas. En J. de Santiago-Guervós, H. Bongaerts, J. J. Sánchez iglesias, y M. Seseña Gómez (coords.). *Del texto a la lengua. La aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje del español L2-LE* (pp. 15-28). https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/21/21_0015.pdf
- Lu, X. (2012). The Relationship of lexical richness to the quality of ESL learners' oral narratives. *The Modern Languages Journal*, 96(2), 190-208. https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.2011.01232_1.x
- Mariscal, M. (2017). Situación sociodemográfica región Altos Sur de Jalisco, 1950-2010. En I., Leal (coord.). *Diagnóstico de la región Altos Sur de Jalisco*. México: Universidad de Guadalajara-Centro Universitario de Los Altos.
- Mavrou, I. (2016). Complejidad, precisión, fluidez y léxico: Una revisión. *Moderna Språk* 110(1), 49-69. Universidad Antonio de Nebrija. ojs.ub.gu.se/ojs/index.php/modernasprak/article/view/3151/2947

- Olmos, J. (2017). Retos y oportunidades para los sistemas de producción de leche de la región Altos de Jalisco. En I., Leal (coord.). *Diagnóstico de la región Altos Sur de Jalisco*. México: Universidad de Guadalajara-Centro Universitario de Los Altos.
- Read, J. (2000). *Assessing Vocabulary*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Reyes Díaz, M. J. (2007-2008). Riqueza léxica de textos redactados por alumnos de bachillerato de Las palmas de Gran Canaria. *Anuario de Lingüística Hispánica*, (23-24), 147-163. Universidad de Valladolid. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3209971>
- Richards, B. (1987). Type/token ratios: what do they really tell us? *Journal of Child Language*, 14(2), 201-209. <https://doi.org/10.1017/S0305000900012885>

Acerca de los autores

LUZ EUGENIA AGUILAR GONZÁLEZ. Licenciada en Letras por la Universidad de Guadalajara, maestra en Educación por la Universidad del Valle de Atemajac y doctora en Educación por la Universidad de Guadalajara. Profesora-investigadora del Departamento de Letras de la Universidad de Guadalajara. Miembro del Consejo Mexicano de Investigación Educativa y del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) Nivel I. Líneas de investigación: literacidad académica centrada en la enseñanza de la escritura académica y estudios de comunicación educativa, en especial de recepción y uso y consumo de medios tradicionales y digitales en niños y jóvenes. Miembro del Cuerpo Académico consolidado: Lenguaje, literatura y literacidad (UDG-CA-740) y con reconocimiento de Perfil deseable del Programa para el Desarrollo Profesional Docente (PRODEP). Ha publicado en revistas nacionales e internacionales y libros con los temas de comunicación educativa, lectura y escritura. Asimismo, ha participado como ponente en eventos nacionales e internacionales especializados en literacidad, educación y comunicación.

Correo electrónico: aguilar.luzeugenia@gmail.com

GILBERTO FREGOSO PERALTA. Doctor en Ciencias. Profesor de licenciatura y posgrado e investigador titular "A" en la Universidad de Guadalajara, adscrito al Centro Universitario de Los Altos. Ha sido profesor de tiempo completo en la Universidad Autónoma Metropolitana, el

Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, la Universidad de Colima. Miembro del Cuerpo Académico consolidado: Lenguaje, literatura y literacidad (UDG-CA-740) y con reconocimiento de Perfil deseable del Programa para el Desarrollo Profesional Docente (PRODEP). Sus líneas de investigación son: Lenguaje, literatura y literacidad. Autor y/o coautor de numerosos libros y artículos académicos.

Correo electrónico: fepeg@hotmail.com

MAYRA MARGARITO GASPAR. Doctora en Educación y profesora-investigadora del Departamento de Letras de la Universidad de Guadalajara y miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) Nivel I. Sus artículos son productos de investigaciones sobre lenguaje, identidad y análisis del discurso en textos literarios. Tiene publicaciones en revistas científicas reconocidas. Ha expuesto los avances o resultados de sus estudios en eventos de carácter nacional e internacional. Miembro del Cuerpo Académico consolidado: Lenguaje, literatura y literacidad (UDG-CA-740) y con reconocimiento de Perfil deseable del Programa para el Desarrollo Profesional Docente (PRODEP).

Correo electrónico: mayra_m_g@yahoo.com.mx

LUIS ALBERTO PÉREZ AMEZCUA. Licenciado en Letras Hispánicas y maestro en Estudios de Literatura Mexicana por la Universidad de Guadalajara, así como doctor en Humanidades en su orientación en Teoría literaria por la Universidad Autónoma Metropolitana. Es profesor-investigador titular en el Departamento de Artes y Humanidades del Centro Universitario del Sur de la Universidad de Guadalajara (México). Miembro del Cuerpo Académico consolidado: Lenguaje, literatura y literacidad (UDG-CA-740) y con reconocimiento de Perfil deseable del Programa para el Desarrollo Profesional Docente (PRODEP). Forma parte del Sistema Nacional de Investigadores, Nivel I. Ha publicado capítulos de libros y artículos científicos en medios nacionales e internacionales y es autor de los libros *Hermes en la encrucijada: análisis mitocrítico de las novelas líricas de los Contemporáneos* (2019) y *Novela como nube de Gilberto Owen. Identidad y amor en un Contem-*

poráneo (2013). Es coautor, junto con Juan Villoro, del libro *Carlos Monsiváis. Premio FIL de Literatura 2006*, así como coautor del libro *Apreciación del arte. Guía de aprendizaje*. Ha sido profesor invitado en la Universidad de Castilla-La Mancha (España) y en la Universidad Comenius de Bratislava (Eslovaquia) y en marzo de 2020 participó como profesor invitado en la Universidad de Sofía (Bulgaria) en el marco del programa Erasmus+. Su línea de investigación es la mitocrítica cultural transmedia, especialmente en literatura, cine y televisión latinoamericanos.

Correo electrónico: perez.amezcua@cusur.udg.mx

SILVIA QUEZADA CAMBEROS. Doctora en Humanidades y Artes por la Universidad Autónoma de Zacatecas, México. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) Nivel I; profesora del Departamento de Letras de la Universidad de Guadalajara., titular “C”. En 2002 recibió las llaves del Centenario de la República de Panamá por su libro de cuentos *Gris de Lluvia*. Ha publicado dieciocho libros, entre los recientes se encuentran: *La poesía de la muerte. El discurso del duelo en la obra de Coral Bracho*; *Toda yo hecha poesía. Un estudio biográfico de Rebeca Uribe*; *El Seminario de Cultura Mexicana, Corresponsalia Guadalajara*. Su línea de investigación es la Literatura mexicana. Responsable del proyecto binacional titulado “Hacia una historia de las literaturas comparadas” de la Universidad de Guadalajara y la Universidad de Panamá. Es líder del Cuerpo Académico consolidado: Lenguaje, literatura y literacidad (UDG-CA-740) y tiene reconocimiento de Perfil deseable del Programa para el Desarrollo Profesional Docente (PRODEP). Correo electrónico: silvia_quezada@hotmail.com

Alfabetización académica y literacidad.
Miradas al curriculum y a sus prácticas
se terminó de editar en diciembre de 2021
en los talleres de Kerigma Artes Gráficas
calle Pamplona 1136, Colonia Santa Elena Alcalde
Guadalajara, Jalisco, México.

La edición consta de 1 ejemplar.

Diagramación: Kerigma Artes Gráficas.
Cuidado de la edición y corrección: Luz Eugenia Aguilar González.

El libro que el lector tiene en sus manos es resultado de investigaciones realizadas sobre los persistentes problemas educativos en la enseñanza del lenguaje y que afligen a los estudiantes y profesores de todos los niveles educativos. Las discusiones teóricas y cavilaciones éticas y morales ante estos problemas en torno a la enseñanza de la lengua y la literatura se centran en tres temas principales abordados en este volumen: (1) el estudio del desarrollo de las competencias comunicativas, (2) el estudio de la alfabetización académica y (3) el estudio de la literacidad.

Las preguntas que se formulan en los trabajos son: ¿Cuál es el desarrollo de las competencias comunicativas en distintos niveles educativos? ¿Cómo el proceso de enseñanza puede o no favorecer el acceso a los estudiantes a las diferentes culturas escritas de las disciplinas? y ¿Cuáles son las prácticas de literacidad dentro de las aulas? Los trabajos que se presentan operan en dos niveles: análisis curriculares para conocer la forma como se conceptualiza la literacidad desde la teleología educativa y el análisis de los sujetos en quienes se operan los proyectos de intervención educativa.